



Совет Безопасности

Distr.: General
6 March 2012
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6730-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 6 марта 2012 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность по поводу сообщений о неоднократных инцидентах, связанных с трансграничными актами насилия между Суданом и Южным Суданом, включая передвижения войск, поддержку марионеточных сил и нанесение воздушных ударов, и считает, что сложившаяся ситуация представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Совет настоятельно призывает обе страны выполнять и соблюдать по форме и существу Меморандум понимания о ненападении и сотрудничестве, заключенный 10 февраля под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану (ИГВУАС).

Совет Безопасности требует, чтобы все стороны прекратили военные операции в пограничных районах и положили конец разгулу насилия. Он требует далее, чтобы правительства Судана и Южного Судана не предпринимали действий, которые подорвали бы безопасность и стабильность каждой из этих стран, в том числе в результате оказания любой прямой или косвенной поддержки вооруженным группам на территории друг друга. Совет Безопасности осуждает действия любой вооруженной группы, направленные на насильственное свержение правительства либо Судана, либо Южного Судана. Совет Безопасности подтверждает свою решительную приверженность суверенитету и территориальной целостности как Судана, так и Южного Судана.

Совет Безопасности вновь заявляет, что основные цели международного сообщества и всех заинтересованных сторон в Судане и Южном Судане заключаются в обеспечении мирного сосуществования двух полностью жизнеспособных государств, выбора демократической формы правления, верховенства права, подотчетности, равенства, уважения прав человека, справедливости и экономического развития, в частности создании для затронутых конфликтом общин условий, в которых они могли бы обеспечить себе стабильные и устойчивые средства к существованию.



Совет Безопасности напоминает о заключенном 28 июня между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана-Север (НОДС-С) Рамочном соглашении о политических механизмах и механизмах обеспечения безопасности для штатов Голубой Нил и Южный Кордофан и настоятельно призывает их возобновить прямые переговоры для урегулирования всех политических вопросов и вопросов безопасности на основе Всеобъемлющего мирного соглашения и согласованных принципов Рамочного соглашения. Совет Безопасности настоятельно призывает их разрешить основные вопросы, которые являются причиной нынешнего конфликта в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, положить конец всякому насилию и договориться о немедленном прекращении военных действий. Совет Безопасности решительно поддерживает усилия ИГВУАС и Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в этом отношении. В том, что касается гуманитарной ситуации, Совет Безопасности обращает особое внимание на крайнюю необходимость оказания гуманитарной помощи для предотвращения ухудшения серьезного кризиса в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил и требует, чтобы правительство Судана и НОДС-С в полной мере сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечили, в соответствии с международным правом, включая применимые нормы международного гуманитарного права, и руководящими принципами оказания срочной гуманитарной помощи, безопасный, беспрепятственный и незамедлительный доступ для персонала Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала, а также доставку имущества и предметов снабжения, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнить свою задачу оказания помощи затронутым конфликтом группам населения в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил. Совет Безопасности особо отмечает трехстороннее предложение Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Лиги арабских государств в этом отношении, приветствует его принятие НОДС-С и призывает правительство Судана поступить аналогичным образом.

Совет Безопасности глубоко сожалеет по поводу сохраняющейся неспособности суданских и южносуданских сил безопасности уйти из района Абьей в соответствии с Соглашением о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности от 20 июня 2011 года (S/2011/384) и решением Совместного надзорного комитета по району Абьей от 8 сентября (S/2011/593). Совет Безопасности приветствует решение Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности учредить Совместный механизм по наблюдению и контролю за границей и способствовать его становлению в соответствии с Соглашением о безопасности границ и Совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности от 29 июня 2011 года. Совет настоятельно призывает стороны согласовать карту, на которой будут очерчены район, где действует режим безопасной демилитаризованной приграничной зоны, и район, где действуют приграничные наблюдатели. Совет требует, чтобы две страны ускорили реализацию Соглашения от 20 июня 2011 года и незамедлительное учреждение Администрации района Абьей и активно работали над долгосрочным политическим урегулированием окончательного статуса Абьея. Совет требует, чтобы правительства Судана и Южного Судана содействовали безопасному и достойному

возвращению домой лиц, вынужденно покинувших Абьей, и предоставляли полный, безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ в район Абьей. Совет подчеркивает, что сезон миграции должен пройти в обстановке безопасности и сотрудничества.

Совет Безопасности расценивает улаживание нефтяных и финансовых вопросов между правительствами Судана и Южного Судана в качестве критически важного элемента безопасности, стабильности и процветания этих двух стран как жизнеспособных государств. Совет подтверждает, что всякая односторонняя акция, затрагивающая нефтяной сектор, вредит безопасности, стабильности и процветанию обоих государств. Совет Безопасности решительно призывает оба государства работать в рамках поступившего от ИГВУАС в январе 2012 года всеобъемлющего предложения, стремясь безотлагательно достичь обоюдного согласия в отношении переходных финансовых мероприятий и коммерческих договоренностей по нефти.

Совет Безопасности настоятельно призывает правительства Судана и Южного Судана обеспечить наличие в каждом из этих государств четких процедур приобретения гражданства, равно как и соответствующей документации относительно проживания или права на трудоустройство. На тот случай, если к 8 апреля, когда истекает переходный период, договоренностей по таким вопросам не будет, Совет настоятельно призывает оба государства договориться о продлении срока.

Совет Безопасности настоятельно призывает правительства Судана и Южного Судана достичь договоренности о статусе спорных участков вдоль суданско-южносуданской границы, а также согласовать и оперативно осуществлять процесс и график демаркации границы при содействии ИГВУАС.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей полной поддержке миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Судане и Южном Судане. Он призывает Судан и Южный Судан всемерно сотрудничать с миссиями Организации Объединенных Наций, обеспечивая им свободный доступ по всей зоне их деятельности и обеспечивая беспрепятственное и быстрое перемещение всего личного состава, в том числе путем оперативной выдачи виз и проездных разрешений, а также техники, предметов снабжения и довольствия и иного имущества, включая транспортные средства, летательные аппараты и запасные части, которые предназначены исключительно для официального использования миссиями Организации Объединенных Наций.

Совет решительно призывает Судан и Южный Судан продолжать работать в контексте осуществляемого при содействии ИГВУАС переговорного процесса, стремясь как можно скорее достичь соглашения по всем нерешенным вопросам, и высказывается за то, чтобы между ИГВУАС, Организацией Объединенных Наций и другими ключевыми международными заинтересованными сторонами сохранялось партнерство, позволяющее объединять их усилия в поддержку этих переговоров.

Совет Безопасности подтверждает свою приверженность мирному и процветающему будущему для народа Судана и Южного Судана. Совет выражает Имплементационной группе высокого уровня Африканского союза по Судану и председательствующему в ней Президенту Табо Мбеки, а также Специальному представителю Генерального секретаря Хайле Менкериясу признательность за продолжаемую ими работу, заявляет о своей полной поддержке этой работы и особо отмечает партнерское взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом на этом направлении. Совет призывает правительства Судана и Южного Судана проявлять всемерное сотрудничество с ИГВУАС».
